

BE-A0510_002302_003851_FRE

Inventaire des archives de la 'Commission
for Relief in Belgium' et du 'Comité Hispano-
Néerlandais' / A. Cosemans (complété par
C. Bourmanne, P.-A. Tallier et C.
Vleeschouwers)



Het Rijksarchief in België
Archives de l'État en Belgique
Das Staatsarchiv in Belgien
State Archives in Belgium

This finding aid is written in French.

DESCRIPTION DU FONDS D'ARCHIVES:.....	3
Consultation et utilisation.....	4
Recommandations pour l'utilisation.....	4
Histoire du producteur et des archives.....	5
Producteur d'archives.....	5
Histoire institutionnelle/Biographie/Histoire de la famille.....	5
Compétences et activités.....	5
Organisation.....	6
Contenu et structure.....	8
Contenu.....	8
Sélections et éliminations.....	8
Accroissements / compléments.....	8
Mode de classement.....	8
DESCRIPTION DES SÉRIES ET DES ÉLÉMENTS.....	9
I. SECRÉTARIAT.....	9
II. INSPECTION ET CONTRÔLE.....	14
III. VÊTEMENTS (Clothing).....	18

Description du fonds d'archives:

Nom du bloc d'archives:

Commission for relief in Belgium et Comité hispano-néerlandais

Période:

1914 - 1918

Numéro du bloc d'archives:

BE-A0510.521

Etendue:

- Dernière cote d'inventaire: 90
- Etendue inventoriée: 6.24 m

Dépôt d'archives:

Algemeen Rijksarchief / Archives générales du Royaume

Consultation et utilisation

RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION

Les portefeuilles sans dates contiennent des documents depuis le 5 novembre 1914 jusqu'au 1er décembre 1918.

Depuis la réalisation du premier travail d'inventaire par A. Cosemans, en 1927, les archives de la Commission for Relief in Belgium et du Comité Hispano-Néerlandais ont connu de nombreuses vicissitudes. La plus importante d'entre elles fut sans doute la destruction de près de 450 portefeuilles - dont la majeure partie de la correspondance et des documents relatifs aux statistiques et au transport des marchandises - en 1956. Aussi, dans l'optique de faciliter le travail des chercheurs, avons-nous muni cet inventaire d'une description sommaire des numéros détruits ainsi que d'une liste de concordance entre l'ancien classement et le nouveau classement.

Histoire du producteur et des archives

PRODUCTEUR D'ARCHIVES

HISTOIRE INSTITUTIONELLE/BIOGRAPHIE/HISTOIRE DE LA FAMILLE

Le 5 novembre 1914, deux organismes furent chargés du ravitaillement de la Belgique occupée et du Nord de la France: le Comité National de Secours et d'Alimentation (CNSA), composé de Belges résidant en Belgique, et la Commission for Relief in Belgium (CRB), composée de ressortissants d'états neutres, principalement des Etats-Unis et de l'Espagne.

D'une façon générale on peut dire que le premier était chargé de la répartition des marchandises importées par la Commission for Relief in Belgium. Mais là ne s'arrêtait pas l'activité de celle-ci. Expliquons en quelques mots quelle était sa mission.

COMPÉTENCES ET ACTIVITÉS

Politique: les autorités allemandes ayant donné l'assurance formelle de ne jamais réquisitionner les marchandises importées destinées au ravitaillement de la population civile belge, de ne jamais les détourner au profit de l'armée ou de la population civile allemandes, la Commission for Relief in Belgium était donc chargée de la protection et de la surveillance de l'œuvre du CNSA, de l'exécution des garanties allemandes. En outre, elle était l'intermédiaire, le porte-parole du Comité auprès du pouvoir occupant.

De ravitaillement: les ressources naturelles de la Belgique étant limitées, il fallait importer des denrées; la Commission for Relief in Belgium achetait à l'étranger les marchandises, et assurait leur transport jusqu'aux lieux de consommation. Elle recevait aussi les dons faits à l'étranger en faveur de la Belgique. C'était aussi par son office que les Belges (soldats ou civils) expatriés envoyaient des secours en argent aux parents et connaissances des provinces occupées (voir inventaire, II, Sterling)

1

.

Après la déclaration de guerre des Etats-Unis à l'Allemagne, en avril 1917, certaines attributions de la Commission for Relief in Belgium passèrent au Comité Hispano-Néerlandais, comprenant des personnalités hollandaises et espagnoles. La Commission for Relief in Belgium continuait à assurer le transport des vivres des pays d'origine jusqu'aux lieux de consommation dans les diverses provinces belges et françaises; le Comité Hispano-Néerlandais avait remplacé la Commission dans l'exercice de ses fonctions en Belgique, en ce qui concernait l'exécution des garanties données par les autorités

1 Ces documents ont été détruits depuis lors (voir ci-après).

allemandes.

ORGANISATION

La Commission for Relief in Belgium, placée sous la présidence d'honneur de l'ambassadeur des U.S.A. à Bruxelles, Brand Whitlock, et sous la présidence effective de Herbert Hoover, remplissait sa mission par l'intermédiaire de quatre bureaux:

Le Bureau de New-York, pour l'achat des denrées et la réception des dons. Le Bureau de Londres, pour le transport entre les pays d'origine et Rotterdam; il tenait les bureaux de Rotterdam et de Bruxelles au courant des envois faits vers la Hollande; au CNSA il faisait connaître le montant des dépenses effectuées, ceci pour l'établissement des prix de revient et de vente en Belgique.

Le Bureau de Rotterdam s'occupait de la réception des marchandises arrivées au port, de leur transbordement et de leur réexpédition vers la Belgique, ce dont il avertissait le bureau de Bruxelles.

Le Bureau de Bruxelles, chargé de surveiller et de convoier, vers les différentes parties du pays, les marchandises reçues de Rotterdam. Il s'assurait, comme délégué des ministres d'Espagne et des Etats-Unis de ce que les denrées fussent exclusivement réservées à la population civile belge, et que les autorités allemandes observassent strictement les engagements pris par elles vis-à-vis des gouvernements espagnol et américain. En outre il faisait connaître au bureau de Londres les besoins de la population signalés par le CNSA. Il contrôlait, avec un délégué du Comité National, la répartition faite dans chaque province par les Comités provinciaux, et s'assurait que cette répartition fût faite équitablement et proportionnellement au chiffre de la population. Il signalait au Comité National tous les abus qu'il constatait. Son action en province, il l'exerçait par l'intermédiaire de dix délégués américains adjoints à chacun des Comités provinciaux; ces délégués, comme il est dit ci-dessus, remplissaient leurs fonctions avec le concours d'un délégué du Comité National dans chaque province, dont tous les deux devaient habiter le chef-lieu.

À la réception des télégrammes expédiés par Rotterdam l'informant de l'envoi de marchandises, le Bureau de Bruxelles en donnait aussitôt connaissance au CNSA, et avisait par télégramme le délégué américain de la province à laquelle étaient destinées les marchandises. Le même bureau envoyait aussi à ce délégué, dès qu'il les avait en sa possession, tous les documents relatifs à l'expédition faite. Il transmettait au Comité National toutes les informations qu'il recevait de Londres et de Rotterdam et qui concernaient plus spécialement le Comité National, notamment les renseignements de comptabilité. Il faisait enfin suivre vers Londres et Rotterdam toutes les communications qui lui étaient transmises par le CNSA et qui intéressaient ces bureaux.

Le bureau de Bruxelles de la Commission for Relief in Belgium, puis du Comité

Hispano-Néerlandais, comprenait une direction, un secrétariat et plusieurs services (voir ci-dessous) et des représentants auprès des Comités provinciaux belges et français (voir ci-dessus).

Contenu et structure

CONTENU

Nous ne sommes évidemment pas en possession des archives des bureaux de New-York, Londres et Rotterdam, et même une partie de celles du bureau de Bruxelles ne nous est pas parvenue (documents concernant l'organisation de la Commission for Relief in Belgium et les relations avec le gouvernement général). Celles que nous possédons furent remises au Comité national le 30 juillet 1919.

SÉLECTIONS ET ÉLIMINATIONS

Une grande quantité d'archives est à détruire: télégrammes, lettres de voiture, connaissements, cartes d'identité pour bateliers, etc.). Nous en donnons une liste à la fin de notre inventaire.

ACCROISSEMENTS / COMPLÉMENTS

Ajoutons que le présent inventaire est provisoire: trop de documents manquent qui pourraient nous parvenir un jour (e.a. voir les 6 premiers portefeuilles). Il en est ainsi principalement des documents concernant l'organisation de la Commission for Relief in Belgium.

MODE DE CLASSEMENT

Le Bureau de Bruxelles comprenant sept services, nous avons dû adopter les mêmes subdivisions dans notre inventaire (les termes anglais ont été conservés autant que possible):

Le Secrétariat;

La comptabilité;

L'Inspection et le contrôle (des opérations du Comité National et des Comités provinciaux);

La Statistique;

Le Shipping (transport, assurances, etc.);

Service du Vêtement (Clothing);

Service de la mouture (Milling);

Description des séries et des éléments

- I. SECRÉTARIAT.
- 1 Organisation - personnel. Fonctionnement et organisation de la CRB et du CNSA (Comité national et comités provinciaux).
1 chemise.
 - 2 Organisation - personnel. Fonctionnement et organisation de la CRB et du CNSA (Comité national et comités provinciaux).
1 chemise.
 - 3 Organisation - personnel. Comité de Saint-Quentin (France).
1 chemise.
 - 4 Organisation - personnel. CRB Membership et ordres de services.
1 chemise.
 - 5 Organisation - personnel. Correspondance générale (F. Baetens).
1 chemise.
 - 6 Organisation - personnel. Organisation Rotterdam.
1 chemise.
 - 7 Organisation - personnel. Concession pour la sépulture de G. Bullé.
1 chemise.
 - 8 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Liste incomplète des dossiers thématique.
1 pièce.
 - 9 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossiers A à B (Achats dans le pays - Beurre et margarine).
1 chemise.
 - 10 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossiers C à H (Café - Huiles).
1 chemise.
 - 11 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossiers lettres I à N (Importations de Hollande - Nord de la France).
1 chemise.
 - 12 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossier lettre O (Œuvre de l'enfance - Origines du comité national).
1 chemise.

-
- 13 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossiers lettre P (Pain - Prix des denrées). 1 chemise.
- 14 Organisation - personnel. Dossiers thématique. Dossiers lettres R à Z (Ration - Zones frontières). 1 chemise.
- 15 Organisation - personnel. Correspondance, circulaires et divers. 1 chemise.
- 16 Organisation - personnel. Comité Hispano Néerlandais. Rapports, rapports spéciaux, d'exportation de marchandises. 1 chemise.
- 17 Organisation - personnel. Comité Hispano Néerlandais. Rapports, rapports spéciaux, d'exportation de marchandises. Rapports, 1er août 1917 - 1er novembre 1918. 1 chemise.
- 18 Organisation - personnel. Comité Hispano Néerlandais. Rapports, rapports spéciaux, d'exportation de marchandises. Permis d'exportation de marchandises. 1 chemise.
- 19 Offres de service. Réponses. 1 chemise.
- 20 Correspondance. Registres. Indicateur, 1er octobre 1914 - 23 mars 1915. 1 volume.
- 21 Correspondance. Registres. Indicateur, 23 mars 1915 - 20 août 1915. 1 volume.
- 22 Correspondance. Registres. Indicateur, 21 août 1915 - 6 décembre 1915. 1 volume.
- 23 Correspondance. Registres. Indicateur, 7 décembre 1915 - 6 mars 1916. 1 volume.
- 24 Correspondance. Registres. Indicateur, 6 mars 1916 - 22 juin 1916. 1 volume.
- 25 Correspondance. Registres. Indicateur, 22 juin 1916 - 27 septembre 1916.

-
- 1 volume.
- 26** Correspondance. Registres. Indicateur, 27 septembre 1916 - 3 janvier 1917.
1 volume.
- 27** Correspondance. Registres. Indicateur, 3 janvier 1917 - 7 avril 1917.
1 volume.
- 28** Correspondance. Registres. Indicateur, 10 avril 1917 - 27 juillet 1917.
1 volume.
- 29** Correspondance. Registres. Indicateur, 27 juillet 1917 - 30 décembre 1917.
1 volume.
- 30** Correspondance. Registres. Indicateur, 30 décembre 1917 - 27 mai 1918.
1 volume.
- 31** Correspondance. Registres. Indicateur, 27 mai 1918 - 16 octobre 1918.
1 volume.
- 32** Correspondance. Registres. Indicateur, 16 octobre 1918 - 7 avril 1919.
1 volume.
- 33** Correspondance. Registres. Indicateur, 23 janvier 1918 - 24 octobre 1918.
1 volume.
- 34** Correspondance. Registres. Copies de la correspondance. Correspondance du représentant de la CRB à Bruxelles (Ministres plénipotentiaires). Divers, 27 novembre 1914 - 12 décembre 1914.
1 volume.
- 35** Correspondance. Registres. Copies de la correspondance. Correspondance du représentant de la CRB à Bruxelles (Ministres plénipotentiaires). Divers, 12 décembre 1914 - 22 décembre 1914.
1 volume.
- 36** Correspondance. Registres. Copies de la correspondance. Correspondance du représentant de la CRB à Bruxelles (Ministres plénipotentiaires). Divers, 22 décembre 1914 - 18 janvier 1915.
1 volume.

- 37 Correspondance. Registres. Copies de la correspondance. Correspondance du représentant de la CRB à Bruxelles (Ministres plénipotentiaires). Divers, 18 janvier 1915 - 17 avril 1915.
1 volume.
- 38 Correspondance. Registres. Copies de la correspondance. Correspondance du représentant de la CRB à Bruxelles (Ministres plénipotentiaires). Divers, 17 avril 1915 - 8 novembre 1915.
1 volume.
- 39 Correspondance. Registres. Correspondance de la Commission for Relief in Belgium. Correspondance Foreign Office, Gouvernement général, Hoover, Heineman.
1 volume.
- 40 Correspondance. Registres. Correspondance de la Commission for Relief in Belgium. Correspondance Deutsche Vermittlungsstelle.
1 volume.
- 41 Correspondance. Registres. Correspondance de la Commission for Relief in Belgium. Correspondance Zentrale Ernte Kommission.
1 volume.
- 42 Correspondance. Registres. Correspondance de la Commission for Relief in Belgium. Correspondance Comité National de Secours et d'Alimentation.
1 volume.
- 43 Correspondance. Registres. Correspondance concernant les garanties allemands.
1 volume.
- 44 Correspondance. Registres. Ordres du jour et procès-verbaux de la Commission for Relief in Belgium, 4 janvier 1916 - 2 décembre 1917.
1 volume.
- 45 Correspondance. Registres. Correspondance et notes concernant les œuvres, 16 janvier 1915 - 28 octobre 1915.
1 volume.
- 46 Correspondance. Registres. Comptes rendus des séances du CHN.
1 volume.
- 47 Correspondance. Registres. Correspondance concernant la distribution des dons; dossiers individuels; enquêtes; carbonés; formulaires; documents manquants; etc.
1 volume.

II. INSPECTION ET CONTRÔLE.

- 48 Affaires générales. Rapport général sur l'organisation, le fonctionnement et l'activité du service spécial de surveillance du Comité National pendant la durée de la guerre. 1 chemise.
- 49 Affaires générales. Organisation, personnel, instructions pour le Comité National de Secours et d'Alimentation (Notes, circulaires, règlements, comptes). 1 chemise.
- 50 Affaires générales. Brochures. 16 pièces.
- 51 Affaires générales. Organisation des Comités provinciaux et locaux, des sections; circulaires et instructions. 1 chemise.
- 52 Affaires générales. Comptabilité prescrite aux Comités locaux. 1 chemise.
- 53 Affaires générales. Projets divers, circulaires, contrats et affiches (avis) à la population). 1 chemise.
- 54 Affaires générales. Dossier de documentation (classement thématique). 1 chemise.
- 55 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Relations Comité National de Secours et d'Alimentation, bureau de Londres, 22 janvier 1915 - 4 février 1915. 1 chemise.
- 56 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Garanties, 16 novembre 1914 - 19 octobre 1915. 1 chemise.
- 57 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Relations avec la légation des Etats-Unis d'Amérique. 1 chemise.
- 58 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Relations avec la légation d'Espagne, 30 janvier 1915 - 29 avril 1916. 1 chemise.

-
- 59 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Relations avec l'administration allemande, 18 décembre 1914 - 25 juin 1916. 1 chemise.
- 60 Correspondance du Comité National de Secours et d'Alimentation. Relations avec la légation des Pays-Bas, 17 avril 1915 - 15 novembre 1915. 1 chemise.
- 61 Inspections. Rapports. Rapports généraux, notes, enquêtes, instructions (Rapport général du service d'inspection; Rapport de Van Engelen; Rapports des contrôleurs et lettres; Recueil d'instructions pour les comités provinciaux). 1 chemise.
- 62 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province d'Anvers, 1916-1918. 1 chemise.
- 63 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: provende de Brabant, 1916-1918. 1 chemise.
- 64 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Flandre Orientale. 1 chemise.
- 65 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: agglomération Bruxelloise. 1 chemise.
- 66 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Hainaut. 1 chemise.
- 67 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Liège. 1 chemise.
- 68 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Limbourg. 1 chemise.
- 69 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Luxembourg. 1 chemise.
- 70 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: province de Namur. 1 chemise.

- 71 Inspections. Rapports. Inspections et enquêtes: Nord de la France.
1 chemise.
- 72 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Dossiers généraux et bordereaux d'expédition. Liège, districts 1 à 3 (6.1.1 - 6.4.3.).
1 chemise.
- 73 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Dossiers généraux et bordereaux d'expédition. Liège, districts 4 à 8 et arrondissement de Waremme (6.5.1 - 9.5.1.).
1 chemise.
- 74 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Bordereaux d'expédition (7.1.2 - 8.5.1.).
1 chemise.
- 75 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Bordereaux d'expédition (8.5.2. - 6.1.2.3.).
1 chemise.
- 76 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes A à B (Abolens - Beaufays).
1 chemise.
- 77 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes B à C (Bellaire - Crehen).
1 chemise.
- 78 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes D à F (Dalhem - Francorchamps).
1 chemise.
- 79 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes G à H (Gemmenich - Huccorgne).
1 chemise.
- 80 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes H à L (Housse - Louveigné).
1 chemise.
- 81 Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes M à O

(Marchin - Oupeye).

1 chemise.

- 82** Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes P à S (Polleur - Stavelot).
1 chemise.
- 83** Inspections. Province de Liège. Secours par communes. Dossiers généraux. Secours et inspections par communes. Communes T à X (Terwagne - Xhendremael).
1 chemise.
- 84** Inspections. Statistiques de la population. Généralités. Population des Flandres. Mouvements de l'État civil de Bruxelles.
1 chemise.
- 85** Inspections. Statistiques de la population. Population des écoles à Bruxelles et cantines de enfants débiles.
1 chemise.
- 86** Inspections. Réfugiés français. Règlements, listes, 1916-1918.
1 chemise.
- 87** Inspections. Brochures, plans et extraits de journaux, 1914-1918. Brochures, études, et, notes de Rasquin et Casanova, 1914-1918. Brochures concernant la Maison du Peuple à Bruxelles, 1914-1918. Brochures diverses, 1914-1918. Cartes, 1914-1918.
1 chemise.
- 88** Inspections. Brochures, plans et extraits de journaux, 1914-1918. Extraits de journaux, 1914.
1 chemise.

III. VÊTEMENTS (CLOTHING).

- 89 Règlements, instructions, stocks, 1915-1918. 1 chemise.
- 90 Règlements, instructions, stocks, 1915-1918. 1 chemise.